

## Une Heure pour Detruire Et des Semaines pour Reparer

Le dommage qui peut être fait aux routes dans une heure à cette période de l'année, par un camion transportant une lourde charge ou par un auto à passagers voyageant à très grande vitesse, prendra des semaines de travail pour être réparé.

Les lourdes charges affectent toutes sortes de chemins lorsque la gelée sort du sol au printemps. Les fondations sont affaiblies et la surface se fend. Les roues pénètrent dans les routes de gravois qui sont actuellement tendres et poreuses. Pour prévenir ces dommages inutiles aux grandes routes du Nouveau-Brunswick, la circulation des automobiles a été restreinte pendant la période d'été.

Le coût des réparations et d'entretien des routes du Nouveau-Brunswick s'élève maintenant à presque un million de dollars par année. Les propriétaires et les conducteurs d'auto travailleront dans leur propre intérêt en observant les règlements de vitesse et de pesantur permise en tout temps. Si vous voyagez à une vitesse modérée vous préserverez la surface; en ce faisant vous protégez la route. Si par une température humide vous ne surchargez pas votre camion ou conduisez votre auto sans excès de vitesse, les routes ne se fendent pas. En prenant ces précautions vous diminuez le coût d'entretien; en les négligeant vous augmentez le coût dont vous aurez à payer votre part.

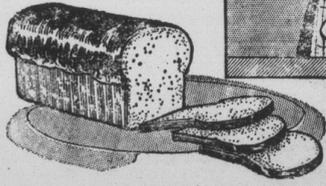


VOUS FEREZ VOTRE PART, N'EST-CE PAS? MERCI!

Departement des Travaux Publics du N.-B.

L'HON D. A. STEWART, MINISTRE.

## Nouvelles Interessantes Pour la Cuisson A DOMICILE



### Pas de levain--Pas de Petrisage

VOICI que la cuisson à domicile est facilitée! Une nouvelle façon amusante de cuire... plus rapide, plus facile, plus sûre dans ses résultats que tout ce que vous avez jamais révé. Elle se nomme la Nouvelle Méthode Facile de Faire du Pain. Un maître-boulangier l'a découverte pour ceux qui emploient la Farine Quaker... la plus belle farine que vous puissiez acheter... éprouvée à tous les stades de sa fabrication et cuite chaque jour dans nos propres cuisines. Cette Nouvelle Méthode Facile réduit le temps de la cuisson de moitié, parce qu'il n'y a plus de pétrissage, plus de



préparation de levain. Elle donne un pain... Mm-m, si délicieux! Remplissez le coupon maintenant pour avoir une copie gratuite du livre attrayant que nous avons préparé, dans lequel est décrite avec gravures les procédés de cette nouvelle et simple méthode. Obtenez-le de votre marchand de Farine Quaker, si vous préférez. Mais pour les meilleurs résultats employez la Farine Quaker avec cette Nouvelle Méthode Facile. Vous en obtiendrez toujours une cuisson plus légère et plus délicate. Quaker est la meilleure farine pour l'utilité générale à la maison. 443

THE QUAKER OATS COMPANY  
Peterborough, Ontario.

Je voudrais essayer la Nouvelle Méthode Facile de faire du pain. Prière de m'envoyer GRATIS une copie de votre livret dans lequel se trouve expliqué cette méthode merveilleuse.

M .....  
Rue .....  
Bureau de Poste ..... Prov. ....  
Nom de votre marchand

**Quaker**  
Always the Same  
**Flour**  
Always the Best

**L'irritation de l'Eczema arrête en une minute.**  
"Sootha-Salva" émerveille les médecins. "Bébé avait un terrible eczéma." "Sootha-Salva" en a arrêté l'irritation en une minute. La maladie a vite disparue", dit Mme J. Laurence. Il arrête les irritations, les brûlures, douleurs en une minute. Eczéma disparaît pour toujours en quelques jours. Peau devient propre, douce. Tous les pharmaciens.

### Les Libéraux sont enchantés du budget Dunning

(Suite de la page 1)

Les conservateurs avaient également protesté à propos de l'entrée des oeufs américains chez nous, à propos aussi de l'entrée des légumes et des fruits américains, même quand nos produits sont en abondance. Le nouveau régime tarifaire s'offre comme un remède à cela. Non seulement nos maraichers se trouveront protégés contre la concurrence américaine, mais en dehors de la saison où la production des légumes est possible dans notre pays, le nouveau tarif encourage plutôt l'importation des produits des Bermudes et des Antilles, pays britanniques.

### M. KING ET LES AMERICAINS

Il est arrivé souvent que les conservateurs aient accusé le premier ministre, M. Mackenzie King, d'avoir des sympathies américaines. Le budget que vient de présenter M. Dunning tend à démontrer le contraire.

Sans être dirigé contre personne, le budget de M. Dunning comporte une chose nouvelle, un tarif compensateur qui nous protège contre tous les pays dont le régime douanier nous est défavorable.

Il n'était probablement jamais arrivé que notre régime tarifaire subit un changement pareil. Environ 500 des 1,100 et quelques articles de notre tarif sont modifiés, quelques-uns par en haut, la plupart par en bas. Dans tous les cas, la préférence britannique est augmentée et dans nombre de cas la protection contre les Etats-Unis est accrue.

C'est d'ailleurs l'impression que le nouveau ministre des finances a voulu produire avec son budget: "Ce budget doit faire comprendre l'esprit avec lequel le Canada entend prendre part, d'ici quelques mois, à la convention économique internationale."

M. Dunning a aussi dit dans son discours que le budget, tout en cherchant à servir les intérêts du Canada, tend également à augmenter la préférence britannique, de façon à permettre au Canada "d'acheter plus librement des pays qui achètent chez nous des produits dont la vente nous est essentielle."

Le discours du budget de M. Dunning peut se ramener aux points suivants. Un surplus de revenus de \$44,507,000. Une augmentation de la préférence britannique sur la plupart des articles de notre tarif, l'établissement d'un tarif compensateur pour un bon nombre de produits, ce qui est une innovation chez nous, la révocation, dès le mois d'octobre, de l'accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, ce Dominion ayant alors tous les avantages de la préférence britannique, la révision de la moitié des articles de notre tarif, l'extension des exemptions, dans certains cas, pour l'impôt sur le revenu, une nouvelle réduction de la taxe des ventes et une réduction de la taxe sur la vente des valeurs mobilières.

### TOUJOURS LA GUERRE

Une chose à souligner, dans le discours de M. Dunning, c'est ce qui a trait aux dépenses que la Grande Guerre nous occasionne encore. Plus de 38 pour cent de la dépense totale du pays dépendent directement du fait de notre participation à la guerre de 1914. M. Dunning, en bon argentier, tient à faire observer que les impôts et les taxes de guerre ne sont que 30 pour cent du revenu total. Les seules pensions militaires, à ce jour un total de \$39,000,000, en 1929-30, représentent presque 10 pour cent de toutes les dépenses de l'année.

Sont encore attribuables à la guerre: les intérêts sur la dette publique (augmentation sur 1914) \$108,857,000 soit plus de 27 pour cent de toute la dépense du pays. Les pensions de guerre prennent plus de \$39,000,000, ce qui représente presque dix pour cent de nos dépenses; le traitement et le soin des vétérans représentent une somme de \$8,757,000, soit 2.17 pour cent de la dépense; l'administration et l'établissement des soldats sur des terres, \$1,350,000, soit 3.4 pour cent. En tout, la guerre nous coûte encore \$153,803,000 annuellement. Sur une dépense totale de \$402,815,000, c'est une proportion de 38.42 pour cent. La guerre nous coûte encore cher. Emile BENOIST.



## Aux Fermiers du Nouv.-Brunswick!

DES résultats tellement pratiques ont été obtenus par la première campagne d'annonce dans les journaux par le Département d'Agriculture du Nouveau-Brunswick, en 1929 que nous sommes heureux d'inaugurer une campagne semblable, cette année, pour expliquer plus nettement aux Cultivateurs de la province, le programme, les services et le personnel du Département d'Agriculture Provincial.

Nous espérons, par cette série d'annonces dont voici la première pour 1930, amener les cultivateurs en contact plus intime avec le Département d'Agriculture afin d'obtenir une coopération plus effective pour le progrès de l'agriculture. Vous êtes invités à demander les services des agronomes de districts pour solutionner vos problèmes agricoles.

Lewis SMITH  
Ministre d'Agriculture.

### SERVICE DES AGRONOMES DE DISTRICT

Directeur — A. E. MacLaurin

District No. 1. — J. C. Bennett, bureau à Chatham; comté de Restigouche excepté St-Quentin et Kedgewick; section anglaise de Gloucester et Northumberland — 17 sociétés d'Agriculture.

District No. 2. — Gustave Gaudet, bureau à Chatham; sections française de Gloucester et Northumberland — 19 sociétés d'Agriculture.

District No. 3. — Arthur Gaudet et un assistant Alphonse Dionne, bureau à Moncton; comté de Kent et section française de Westmorland — 28 sociétés d'Agriculture.

District No. 4. — G. F. MacLeod, bureau à Moncton; Comté d'Albert et section anglaise de Westmorland — 16 sociétés d'Agriculture.

District No. 5. — C. C. MacDougall, bureau à Sussex; comté de Kings et St-Jean — 12 sociétés d'Agriculture.

District No. 6. — M. P. Harrison, bureau à Gagetown; comté de Queens et Sunbury — 21 sociétés d'Agriculture.

District No. 7. — R. T. Hawkins, bureau à St-Stephen; comté de Charlotte et York à la partie ouest de la rivière St-Jean — 17 sociétés d'Agriculture.

District No. 8. — H. B. Durost, bureau à Woodstock; comté de Carleton et partie est de York, et section anglaise de Victoria — 20 sociétés d'Agriculture.

District No. 9. — Georges Michaud, bureau à Edmundston; comté de Madawaska, section française de Victoria et paroisses de St-Quentin et Kedgewick — 11 sociétés d'Agriculture.

### Departement d'Agriculture du N.-B.

Hon. LEWIS SMITH, Ministre, HARVEY MITCHELL, Sous-Ministre.



## Sans Doute les Six Battent les Quatre

Mais dans **ESSEX Challenger**

# vous obtenez un Super-Six

Le principe du Super-Six donne au Nouvel Essex Challenger un avantage facile sur les Six ordinaires. Voyez les records. Ils montrent ce que tout Essex Challenger peut faire. Aucun "Six" n'a encore prouvé une telle Performance, Assurance et Economie.

### Essex Garde sa Nouveauté pour des Annees

Le principe du Super-Six libère l'Essex de vibration. Il épargne au conducteur et à l'auto les incommodités énervantes. Il donne à l'Essex une longue durée.

Un dessin moderne et bien balancé en est la cause. Une partie de cette construction soignée est une ligne de pouvoir complètement balancée plus le principe du Super-Six et le balancier Lancheater.

Gros et Ample, Aussi Le nouvel Essex-Challenger est gros et ample donnant beaucoup de confort à

l'intérieur. Sa finition intérieure lui donne ce cachet de distinction qu'il possède. Chacun sait que les Six battent les Quatre. Chaque propriétaire sait que le Super-Six bat d'une façon aussi décisive le Six ordinaire.

**\$885** pour le Coupe

J. & B. Windsor, taxes extra

Sept autres modèles à des prix aussi attrayants. Grand choix de couleurs sans frais additionnels.

### DISTRIBUTEURS

**D. J. LONG, Edmundston, N. B.**

A. J. GERVAIS,  
St-Léonard, N.-B.

D. J. LONG  
Clair, N.-B.

J. L. WHITE  
Grand Falls, N.-B.